

ABONAMENTUL

un an . 28 Cor.
un jum. . 14
o lună . 2.40

umărul de zi pentru Ro-
ania și străinătate pe
an 40 franci.

Telefon pentru oraș și
comitat 502.

TRIBUNA

REDACȚIA
și ADMINISTRAȚIA:
Strada Deák Ferenc Nr. 20
INSERTIUNILE
se primesc la administrație.
Mulțămite publice și Loc
deschis costă fiecare șir
20 fileri.
Manuscrise nu se înapo

10/258

Serbările dela Iași.

De Sxtil Pușcariu.

Iași, 12 Octomvrie.

„Un popor care după atât de îndelungate lupte, izbit fiind de crâncenele lovituri ale sortii, a putut să-și păstreze ființa și originalitatea sa neștirbită, un stat a cărui întâia faptă îndată după întemeierea sa, a fost înființarea unei Universități, stârnește cu drept cuvânt admirația noastră a tuturor”.

Cuvintele acestea frumoase le-a rostit cu ocazia ședinței festive de sub președinția M. S. Regelui Carol, celebrul orator, profesorul Waldeyer, delegatul Universității din Berlin.

Și e, într'adevăr, vrednică de cea mai vie admirațiune grija marilor bărbați care au săvârșit Unirea Principatelor române de a fi dat noului Stat tot ce trebuia ca să-l ridice la importantul rang ocupat de el astăzi în Europa. Acei entuziaști n'au fost în stare numai să învingă cea mai mare piedecă pentru dezvoltarea națională a României, prejudecățile seculare care au despărțit frate de frate, ci lor le revine meritul uriaș de a fi avut tăria să nu se oprească la întâiul pas, ci neobosiți, au mers mai departe, tot mai departe, cercând aproape imposibilul: crearea unei Universități, într'o țară în care cu mai puțin de o jumătate de veac în urmă limba românească încă nu se învăța prin școli.

Un semicentener universitar în Româ-

nia este deci un simbol, arătând puterea poporului nostru de a păși ca un element civilizator în estul îndepărtat al Europei, îndată după ce, prin tăria sa, a rupt lanțurile ce-l legau de Orient.

Și iarăși, nu poate fi socotit ca neînsemnător faptul că tocmai în vechea capitală a Moldovei se serbează acest semicentener. Căci dacă astăzi, printr'o firească tendință de centralizare, Universitatea din București ocupă locul întâi între instituțiile noastre culturale, strălucind prin numărul elevilor și în parte prin numele profesorilor, bucurându-se în acelaș timp de o mai dărnică dragoste din partea guvernelor, — orașului Iași îi revine meritul de a fi înfăptuit mai întâi ideea unei Universități.

Căci aici trăiau marii vizionari, care voină să croiască viitorul poporului lor, au făcut ceea ce legenda minunată a poporului nostru spune că săvârșise Meșterul Manole când, spre a salva opera, și-a îngropat ce avea mai scump pe lume în zidul mănăstirii, ceea ce ne spune basmul atât de simbolic al poporului despre Făt-Frumos, care ieșind din întunerecul celui alt tărâm a tăiat o oca de carne din pulpa sa spre a hrăni pe scorpia ce avea să-l ducă la lumină, aici, în Iași, s'a adus jertfa, fără de care nu se poate imagina o faptă mare. Capitala Moldovei și-a jertfit strălucirea sa, spre a putea face strălucitoare capitala Țării românești.

De aceea a fost o dovadă de dragostea adevărat părintească ce o poartă Regele

Carol țării sale, când, încunjurat de întreaga familie regală, a descins în capitala marilor săi înaintași. Printr'o vorbire academică și pătrunsă de o adâncă înțelepciune, de o răpitoare frumusețe a limbei, El însuși a ținut să dea serbărilor strălucita însemnătate ce o merită. Și în fața lui, reprezentanții celor mai mari Universități din Apus, cu Parisul, Viena și Berlinul în frunte, au adus omagiile lor de admirație sinceră Universității din Iași.

Și, precum nu se putea altfel, între urările de bine pentru viitor, s'a auzit și glasul duios al celor ce-și aduceau aminte de profesorii de odinioară a acestei Universități. Intre cei dintâi s'a amintit numele profesorilor ardeleni. Aici au stătut Simeon Bărnuțiu, Petru Suci, Ștefan Emilian, Ștefan Mică, Ion Pop, Aron Densușianu ș. a., care au venit nu numai ca reprezentanți ai științei, ci care au semănat în sufletul elevilor lor decenii de-a rindul și iubirea învățată și fanatică de neam, așa cum o supseseră ei acasă la sânul maicelor lor, și cum nu le-a fost dat s'o predice de pe catedră în țara care i-a născut. Căci pentru ei Universitatea nu trebuia să se asemene soarelui ce apare pe orizont în zilele de iarnă, mare și luminos, dar fără putere de a încălzi, ci soarelui din dricul verii, care cu lumina împreună dă și căldura îmbelșugată.

La început, mai ales această căldură era trebuitoare, pentru ca Universitatea din Iași să fie ceea ce au vrut întemeietorii ei: *întâia școală înaltă națională a Românilor.*

FOIȚA ZIARULUI „TRIBUNA”

Cuvântarea delegatului universității din Berlin, prof. W. Waldeyer,

la ședința solemnă a jubileului din Iași.

(In traducerea corespondentului nostru special)

O scurtă privire asupra istoriei Românilor ne amintește cuvântul poetului roman: „Tantae molis erat Romanam condere gentem”. Veacuri după veacuri se pârindară decând luptele lui Traian cu vitejii Daci au pus temelii istoriei românești, în cursul tuturor acestor secole, țării și poporului român nu-i fu dat să-și vină în fire. Situația geografică a țării, pe drumul larg dunărean care ducea din orient spre inima Europei, purta pe aici pe toate popoarele migratoare delă est spre vest, — o pornire care și azi dăinuiește și pare a fi o moștenire a locuitorilor pământești: soarele doar însuși călătorește pentru ochii noștri în fiecare zi pe acelaș drum! Și mai târziu, când puvoii de noroade se potoli, nu a venit liniștea dorită, căci popoarele ce se așezară jur împrejur, își întindeau unul după altul mâinile lor însetate de nădejdi cuceritoare asupra ispititorului pământ românesc. Abia dacă a trecut o jumătate de veac de când cele două din țările locuite

de Români, Moldova și Muntenia au fost împreunate sub un sceptru.

Și care a fost unul din cele dintâi roade ale independenței câștigate și a păcii, care veni? A fost întemeierea unei instituțiuni pentru ajungerea celor mai înalte probleme ale culturii omenesti, înființarea unei universități pe acest pământ!

Noi toți am venit astăzi, și în fruntea noastră înaltul suveran al acestei țări, stimat de întreaga lume civilizată, spre a aduce acestei universități urările noastre pentru viitor, dorindu-i să se desvolte mai departe printre surorile ei mai bătrâne, spre fericirea țării, spre progresul științei și spre gloria ei.

Dar nu numai acestei universități a Iașilor sânt adresate felicitările noastre, ci întregului popor românesc. Un popor, care după atât de îndelungate lupte, izbit fiind de crâncenele lovituri ale sortii a putut să-și păstreze ființa și originalitatea sa neștirbită, un stat a cărui întâia faptă, îndată după întemeierea sa, a fost înființarea unei universități, stârnește cu drept cuvânt admirația noastră, a tuturor. De aceea felicitările noastre se îndreaptă azi și țării și poporului românesc. Amintindu-ne ziua întemeierii universității din Iași, putem zice: *Accipiebamus omen!* Căci o națiune care se îndreaptă spre cultivarea celor mai înalte bunuri, după ce abia și-a câști-

gat neatârănarea, poartă cu sine un omen norocos, precum a și dovedit-o de atunci istoria României. De aceea putem zice astăzi, din mijlocul serbărilor jubiliare, privind asupra României: *Accipimus omen!*

Ca reprezentant al universității din Berlin, trebuie să mai adaug câteva cuvinte. Cuvinte de mulțumire: Când anul trecut, universitatea din Berlin se pregătea să serbeze centenarul său, sora mai tânără din Iași a cedat celei mai mari loc. Pentru acest fapt, precum și pentru invitarea la serbările de astăzi vă exprim, în numele universității regale Friedrich-Wilhelm cele mai călduroase mulțumite. Raporturile între universitățile României și a celei din Berlin sânt de mult prietenești. Mulți dintre tinerii români au venit la noi; ei ne vor fi și de aci înainte totdeauna bineveniți. Să dea D-zeu ca aceste raporturi bune să rămână și pentru viitor și să se întărească și mai mult! Să dea Dumnezeu ca universitatea din Iași să se desvolte atât de mult, ca în viitor să vedem studenți germani primind învățătura în sălile de curs și în instituturile ei!

O sinceră urare de bine tinerei Alma mater a Moldovei!



În acest sens serbăm cu toții astăzi aniversarea ei de cincizeci de ani, urîndu-i un viitor strălucit.

Contele Tisza în Arad. Am anunțat că contele Stefan Tisza, care e deputat al Aradului, va veni la 19 a luni curente în Arad, spre a ține o dare de seamă alegătorilor. Partizanii săi fac pregătiri întinse pentru a-i pregăti o primire, nu mai puțin însă se pregătesc și socialiștii și kossuthiștii, pentru o contra demonstrație.

În program este luată și o vizită la P. S. Sa Episcopul I. Papp.

O nouă criză de guvern în Austria?

Guvernul baronului Gautsch pare a fi de durată mai scurtă precum se nădăjduia. Evenimentele din urmă, turburările sângeroase și atentatul din Reichsrath, au sguduit mult poziția baronului Gautsch, pentucă amândouă stau în strânsă legătură cu scumpetea traiului și lipsa de carne.

Partidele politice, aproape fără deosebire, sunt nemulțumite cu actualul ministru-președinte pentrucă n'a fost destul de energic în tratativele sale cu guvernul unguresc, dela care n'a putut obține învoirea la un nou import de carne din Argentina.

Audiența de ieri alui *Bilinski*, fost ministru și președintele Clubului Cehilor, e viu comentată și considerată ca un semn vădit că noua criză de guvern a ajuns într-o fază acută.

Nu este exclusă posibilitatea ca în cel mai scurt viitor Austria să aibă un nou ministru-președinte.

Obstrucția continuă... Președintele Camerei, Berzeviczy Albert, a continuat și azi tratativele cu șefii partidelor opoziționiste. S'a întreținut vreme mai îndelungată cu contele Zichy Aladár și Rakovszky István, fără a putea ajunge la înțelegere asupra prețului împăcării.

Tot mai mult se învederează că tratativele vor rămânea fără orice rezultat și guvernul va avea să se gândească la alte mijloace pentru înfrângerea obstrucției.

În ședința de azi a Camerei deputaților obstrucția din nou a fost la ordinea zilei. Dela început până la sfârșit s'au făcut numai votări nominale.

Achitarea ziarului „A Nap”. Numărul dela 18 August al ziarului de sensații „A Nap” din Budapesta a fost confiscat, la ordinul procuraturii, pentru articolul „Véres emlékek”, în care procuratura a descoperit crima de laese majestatis. În acelaș timp, primăria Budapestei a oprit vânzarea ziarului pe stradă.

Măsurile aceste au fost viu discutate de presa întreagă, care a văzut în ele o violare a libertății presei. Opoziția a adresat guvernului repetite interpelări, a ținut ședințe intime, fără ca să fi putut obține revocarea măsurilor.

Autorul articolului în chestiune Dr. Kalmár Antal, a fost tras azi la răspundere de curtea cu juri din Budapesta. Jurii au adus însă verdictul că articolul nu cuprinde nici o ofensă la adresa Maj. Sale, iar tribunalul, pe baza verdictului acestuia, l'a achitat.

Achitarea a făcut o penibilă impresie mai ales în cercurile guvernamentale, căci se știe, că astfel de injurii grosolane la adresa Monarhului, nu s'au mai scris nici chiar în presa ungurească. Dar, asta-i sinceritatea „loialității ungurești!”

O convenție secretă ruso-sârbă.

Se anunță din Sofia: Ziarul „Vecerna Posta” află din Petersburg, că regele Petru al Serbiei, cu ocaziunea vizitei sale la Țarul, a semnat o convenție secretă ruso-sârbă, care ar garanta interesele comune ale Serbiei și Rusiei în Balcani. Ziarul mai

anunță că regele Petru a promis Țarului să mărească contingentul armatei cu 50,000 oameni și contingentul de război cu 100,000 oameni, iar la deschiderea Scupeiinei va depune un proiect pentru reorganizarea armatei.

Ziarele sârbe, după cum aflăm, publică aceste informații fără comentariu.

Congrese religioase.

De Dr. Omlor Ghibu.

Sibiu, 12 Octombrie.

În zilele trecute s'a deschis la Sebeșul-săsesc seria conferințelor învățătoarești din arhidieceza ortodoxă română a Transilvaniei. Rînd pe rînd se vor desfășura aceste însemnate adunări ale învățătorilor din cele 34 de protopopiate, timp de peste o lună de zile.

Am dat totdeauna importanța cuvenită adunărilor învățătoarești, ori unde s'ar fi ținut ele, pentru că suntem în clar cu rolul cel mare pe care îl au modeștii apostoli ai satelor, cari odată pe an se întrunesc pe două zile ca să-și mai îmbogățească și lărgescă cunoștințele și ca să-și mai întărească sufletul la rădăcina căruia sapă atâția, cu gând hain. De data aceasta vom insista și mai mult ca de obicei asupra conferințelor din chestiune, din motiv că ele se prezintă în condițiuni cu totul speciale.

Dacă aruncăm o privire asupra programelor conferințelor învățătoarești, două lucruri ne bat îndeosebi la ochi. Mai întâi marea — prea marea — variație a punctelor din program și a doua prea multele chestiuni administrative și prea multele formalități (primiri, delegați etc.) Un fel de *ex omnibus aliquid* din care, de sigur, că participanții nu se aleg cu cât s'ar putea alege dacă la alcătuirea programelor s'ar purcede după puncte de vedere mai înalte. Programele aceste nu țin cont de principiul înțelept al lui Plinius: *non multa sed multum*; ele jertfesc partea a doua a maximei pentru cea dintâi.

În acest punct conferințele din arhidieceza Transilvaniei prezintă o deosebire fundamentală. Începând cu anul acesta ele au primit o organizare nouă în fond. „Cum deocamdată nu e cu putință să organizăm cursuri de vară pentru învățători, în cari să se dezbate temeinic părțile singuratică ale noului *Plan de învățământ* — zice circulara consistorială Nr. 1846—1911 — am aflat de bine a organiza conferințele învățătoarești în forma unor *cursuri metodice* cari să dezbate și să adâncească rînd pe rînd, toate materiile de învățământ, atât teoretic cât și practic. — Fiind în școlile noastre obiectul cel mai însemnat *Religiunea*, în anul acesta se va trata în conferințe acest obiect de învățământ”.

Programul conferințelor a fost, în consecință, stabilit din partea consistorului în mod unitar pentru toate conferințele, cari, toate, vor avea să dezbate metodic aceleași teme din aceleași puncte de vedere. Avantagiile acestei organizări sunt de mai multe feluri și nu e locul ca să le amintim aici.

Ceea ce ne interesează de astădată e că în toate cele 34 de conferințe ale anului a-

cestuia se vor desbate prin cei 800 învățători și 250 de catiheti, *Învățătura religioasă*, ca mijloc pentru educația religioasă. Prin participarea obligatorie a tihetilor și prin cea facultativă a preoților aceste adunări se prefac în adevărate *congrese religioase*. În Germania ele s'ar numi *Religionstag-uri* și ar interesa nu numai pe preoți și pe învățători, ci și pe părinții elevilor cari sunt dați pe mâna acelorora spre a fi educați. Conferințele aceste s'ar putea ținea acolo numai pe lângă o mare asistență a publicului, care ar cere și el cuvânt în discuții și care ar da expresiune, multor convingeri demne de luat în seamă.

De o vreme încoace se accentuiază în întreaga noastră viață publică tot mai mult o problemă mare: educația religioasă a clasei noastre culte. Aceasta s'a adus în discuție și cu prilejul relevării ca explicare și pentru multele anomalii din viață și preocupările „inteligentei” noastre care suferă, în parte mare, de lipsa unei educații religioase potrivite. *Vrem o credință!* au fost cuvintele cari au răsunit de pe buzele unui om de valoare al nostru, care a rămas surprins de ravagiile pe cari le face în societatea noastră intelectualul desrădăcinat sufletește.

În acelaș timp oamenii bisericii accentuiază tot mai mult scăderea simțului religios în poporul dela țară. Sectele, pe de-o parte, emigranții întorși din America, pe de alta, fac ca temelile vechei credințe creștinești să se clătine și să se înstăpânească tot mai mult și la țară spoiala celei mai dureroase pseudo-culturi. Nici nu s'ar putea ca credința țărănimei să nu slăbească, în dată ce conducătorii și intelectualii, nu mai au o credință religioasă. Până acum câteva decenii conducătorii „satelor” noastre erau „preoții” păstrători ai credinței, era o turmă și un păstor cari *una* credeau. Ajungând, pe lângă preoți, alți conducători în fruntea poporului și nemai având ei o credință, era firesc ca poporul să simtă și el vântul care i-a desfigurat pe conducători.

În chipul acesta am apucat cu toții spre o destrămare căreia biserica oficială singură nu e în stare să-i pună zăgaz. Iată că acum Biserica cere ca și fiica ei, Școala, să intre și ea mai conștientă în luptă!

Conferințele învățătoarești, convinse de importanța chestiunii dela ordinea de zi, vor discuta amănunțit principiile și mijloacele de îndreptare a educației religioase cu ajutorul școlii primare. Ele vor aprofunda învățământul religios și vor cere, ca acest învățământ să fie primit numai ca un simplu mijloc pentru producerea *educației religioase*. Nu de oameni cari să știe din scoarță în scoarță Catehismul are nevoie Biserica și neamul nostru, ci de suflete străbătute de sentimente și convingeri religioase cari să săvârșească fapte morale. Dacă cei peste o mie de participanți la aceste congrese, cari sunt conferințele din chestiune, căutând cu toată dragostea și cu toată răbdarea, vor și găsi modul cum să facă din cei dați în grija lor oameni în adevăr religioși — conferințele aceste vor însemna o adevărată piatră din capul unghiului a vieții noastre.

REISZ MIKSA FABRICĂ DE MOBILE

in

BÉKÉSCSABA — NAGYVÁRAD

Andrássy-ut 41—43.

Rákóczi-ut 14.
(Lângă »Apollo«).

Gruber Dezső

magazin de pălării și articole de modă pentru bărbați.

Cluj—Kolozsvar.

Colțul străzii Wesselényi și Szép, vis-à-vis cu hotelul »Fészl«.

Noutăți în diferite soiuri de

PĂLĂRII

de domni și copii, albituri, cravate și toffelul de articole. — Prețuri solide. — Serviciu conștiincios.

Comandele din provincie se execută prompt și francate.

Luca K. Alexievits

pregătitor de haine preoțești
NEOPLANTA — UJVIDÉK.



foarte frumos. La cerere trimite catalog și preț-curant gratuit.

Recomandă stelielul său asortat cu toffelul de recvizite și haine preoțești de îmbrăcat în vremea slujbei în biserică. Pregătește tot-felul de icoane sfinte legate frumos cu aur și mătasă, steaguri, prapore și altele. Icoana Mormântul lui Christos îl face

Invenție Nouă.

Invenție Nouă.

Moară de ojel

pentru întrebuințare în economie și acasă, macină excelent orzul, cucuruzul și grâul, se învârtă cu mâna, puterea de muncă a unui băiat de șasă ani, un kilogram pe minut pelângă garanță și se capătă numai într'o mărime.

Prețul 14 coroane.

Face aparate pentru desfacerea sămânței de lucernă și trifoiu, de mână cu puterea ori cu mâna cu puterea ori cu mâna, de aplicat în mașina de îmbătut ori de sine stătătoare. Prețurile să se întrebe la

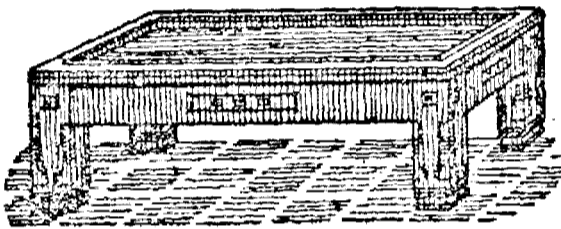
Kádár Gyula

fabrică de aparate de desfăcut sămânța trifoiului și atelier de reparat mașini în Nagyvárad, Villanytelep mellett.

— Premiat la expoziție cu medalie de aur. —

H. PALLÁN succesor Styászni József

prima fabrică ardeleană de biliarde și timplice în Kolozsvar, Dávid Ferenc-u. 3.



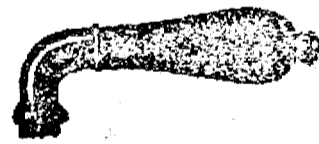
Primește aranjarea completă a cafenelelor. La cerere trimite instalatorul de biliarde și în provincie. — Ține mare asortiment de biliarde noi și vechi, bile, cheuri, etc. — Firma fondată la 1875. — La dorință face și țirg de schimb.

Fagler László

strungar artistic și turnător de metal și mineraluri.

Szeged, Szent Mihály-u. 4.

Pregătește articole de aramă, precum paturi, sfeșnice, sonerii, pipe pentru vin și bere, pompe primește apoi pregătirea ori cărei



părți de mașini industriale, turnărie după model dela simplu până la lucrările cele mai complicate. Cumpărătorilor vechi — rabat.

JOHAN GENSTHALER

giuvaergiu și ciasornicar,
în Orăștie. Szászváros.
Filială în Szászsebes.

Vânzare de juvaere, de aur și argint și ceasornice pe lângă garanție și prețuri moderate. —

Să fac orice reparaturi de juvaere și ceasornice de aur, repede precis și ieftin. — Serviciu conștiincios. —



MEGYERI IMRE

văpsitor de haine, curățitor chimic, broderie, și institut pentru spălătul rufelor cu aburi, în ALBA IULIA - Gyulafehérvár. Széchenyi-u. (lângă biserica călug).

Primește curățiri lucioase și fine, curățire de trusouri, albituri de desupt, de masă și de pat, perdele și orice lucruri din bransa aceasta cu prețuri foarte moderate. Curățire și vopsitorie chimică de tot-felul de haine pentru bărbați și femei, pardesii fără a le desface, apoi materiile de mobile, perdele, dantele etc., cu prețuri moder.

Giobotari, ATENȚIUNE! Pantofari

AUREL BRINZAY

fabricant de unelte,

BUDAPEST, VIII., Losoncy-utca 18

Pregătește toffelul de unelte pentru ciobotărie și pantofărie. Catalog trimis gratis.

Pentru femei și bărbați

CAPSULELE SĂNID

s'au adeverid ca cel mai sigur remediu fără nici o injecție, contra pleuragiilor subite și cronice. O cutie cu instrucția aplicărilor (conținând 100 capsule) 6 cor. Unicul remediu sigur contra slăbirei și impotenței funcționale sunt renumitele capsulele întăritoare ale Drului Timkó, sticla costă 10 cor. și se trimite contra ramburs dela

Farmacia „Magyar Király”
Budapesta, V., Marokkói-utca 2,
Piața Erzsébet.

Correspondența să se facă în limba română.

Blănării !!!

precum: boauri (muff) tocuri de picioare, — Jachete, după croiu englez și francez, berletuieli cu lână, etc. Reparări și transformări bune și ieftine se pot câștiga la

Nicolae Gruția,
blănar
Temesvár - Josefstadt,
Hunyadi-ut 9.



Iosif Mendel

fabricant de mobile în Alba-Iulia
Gyulafehérvár.

Recomandă în atenția Onoratului public magazinul său bogat asortat.

Serviciu prompt, prețuri ieftine, garanță deplină.

Un candidat de avocat

dar numai cu **praxă completă** află aplicare la avocatul Dr. Mérő Samu, Borosjenő. — Salar 160—240 coroane. —

Cel mai mare magazin de blănărie!

ILIE ȘTEFLEA

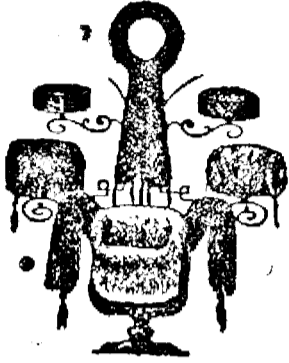
Sibiu—Negyszéhen, Grosser Ring Nr. 18.

Premiat la expoziția de modă cu Medalie de stat.

Iși recomandă în atenția on. public din localitate și provincie **bogatul asortiment de blănărie** cu prețurile cele mai

convenabile. Articole de fabricație proprie; mantale de blană, blane de călătorie, — manșoane, boăle căciuli pentru domni și doamne ultima modă și lucrate cu gust. Prețuri ieftine. —

Primește orice lucrări de blănărie pentru prefacere, căptuire, căptușirea și colierea mantalelor. Serviciu prompt și conștiințos. Numai marfă bună și execuție de I-u rang.



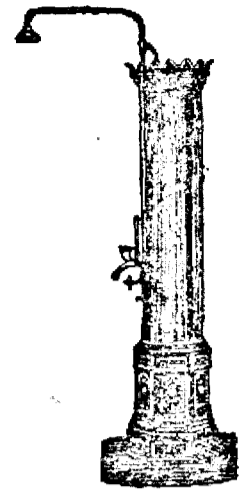
O rugare modestă, care nu vă costă nici o obsoală, dar administrației ziarului nostru poate fi de mare folos. Ziarul nostru roagă pe onoratul public, că la cererea prețurilor cu care sau la orice cerere sau cumpărare să se provoace că anunțul firmei la cetit în ziarul Tribuna din Arad.

Engelthaller Béla,

Segedin—Szeged, Lechner-tér 10. sz.

În atelierul său se află totdeauna cămine pentru camera de baie, conform încălzirii cu lemne, ori cu gaz, precum și accesorii în orice cantitate și cu preț convenabil.

Catalog ilustrat la cerere trimis gratis și franco.



Carl Piffel,

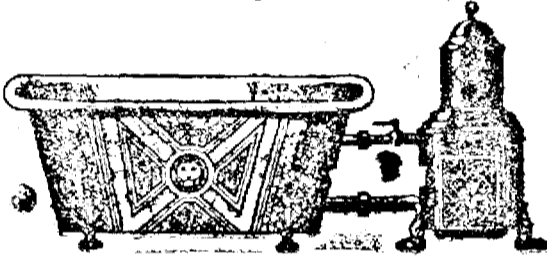
Premiat de mai multe ori.

prima fabrică de obiecte de metal

Telefon 184.

Temesvár-Erzsébetváros. Gyár: Hunyadi-u. 14. Üzlet: Hunyadi-ut és Missitz-utca sarkán Krausz-féle házban.

Recomandă obiectele sale foarte frumoase și solide de tinichigierie și anume: vane de scaldat, de șezut și pentru copii, scaune pentru scaldat, încălzitoare și vane de scaldat după cel mai bun sistem (sistem propriu) Lăzi pentru lemne și pentru cărbuni și alte edibctoe e mtal: precum ciubere, uclioare și căni. — Apoi litere de tinichea și de cositor, inscripții de metal, tablă cu numărul casei și cu numele străzii, mărci și firme de ținc. Conducător pentru apă, aranjări pentru baie și closete engleze cu neintrecutul aparat »Temes«.



Acoperiri de case și turnuri, globuri și cruci.

Catalog de prețuri la dorință gratuit.

Ucenici se primesc cu condițiuni foarte bune.

Leitner Sándor

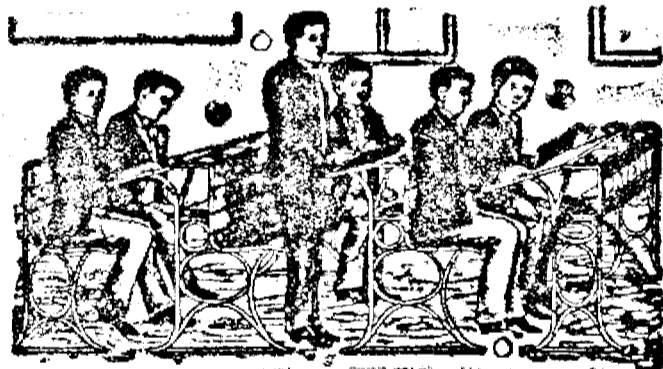
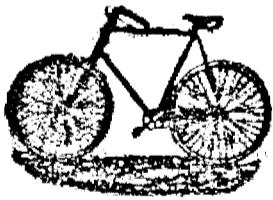
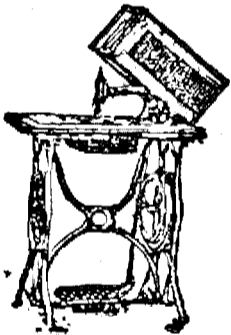
mechanic și electrotehnic

Cluj—Kolozsvár,

Strada Deák Ferencz Nrul 30.

Vinde și repară pe lângă prețuri moderate: casse de bani, biciclete,

mașini de cusut, gramafone și mașini de scris. — Primește orice muncă de branșă, precum: introducerea soneriilor, a lumini de electrice și a diferitelor motoare.



a școalelor, precum și obiecte fabricate din cele mai bune materiale din țară, lucrările cele mai solide de artă și construcție se livrează numai de către firma

Bernhardt Rezső utóda

Brassó, str. Neagră nr. 33.

— Tot acolo e cancelaria și fabrica montată cu cele mai noi mașinării. —

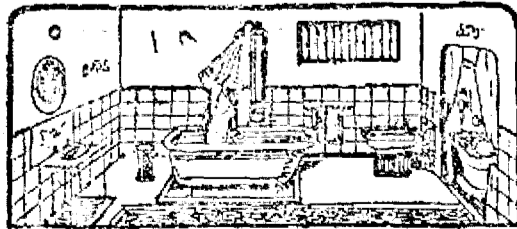
EDUARD LEXEN,

tinichigiu și antepriză de instalațiuni

Atelier: Strada Lungă Nr. 63. Brașov, Prăvălie: Strada Gabel Nr. 2.

Telefon Nr. 334.

Se recomandă pentru pregătirea muncii de tinichigiu și galanterie la edificii, precum coperișe, și învelșuri de turn, ornamente de metal, vase pentru bucătărie, dulapuri pentru gheață, vase pentru spălat și altele. Specialist în apaducte la case, canalizări, conducerea de gaz de iluminat, și instalarea camerelor de baie.



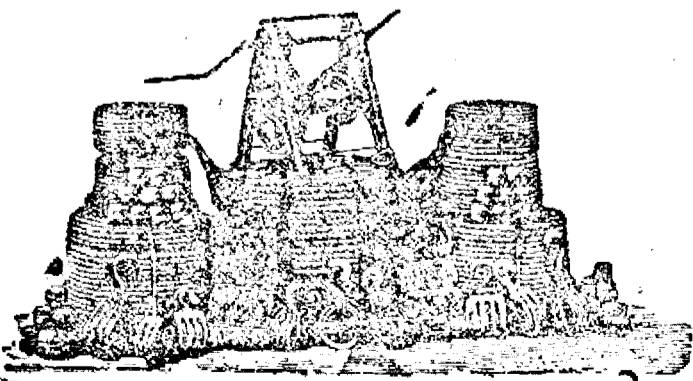
Lampe de carbid de toffelul dela 3 coroane în sus. — Engrosiștilor li-se dau rabat. Depozit bogat în vâni de scaldat, cămine, closete etc. Serviciu conștiințos. Prețuri moderate. Reparație promptă.

Funăria cea mai mare din Ungaria-sudică — este a lui **Joanovics János**. Tot felul de funii de cânepă, de fir, brăcili, legătoare. Așezare și scurtare de funii de cânepă pentru transmisiuni. — Lugoj (Lugos). Atelierul: strada Făgetului No 77. — Magazin și birou: Piața Izabella. —

Funării de cânepă, pentru uzinuri și economii:

Funii pentru trăsuri (pentru lân), legătoare de snopi, funii pentru boi opritoare ștreanguri, hamaouri, mreje p. pescari, rețele pentru cai etc.

Torturi pentru țesături, brăuri de cânepă și de jută (pânză), bătaoare de cânepă, pânze (Pack) țesături, saci de cânepă, pânză și jută, pânze impenetrabile, sbiciuri, cergi și codoriști etc. etc. Serviciu prompt

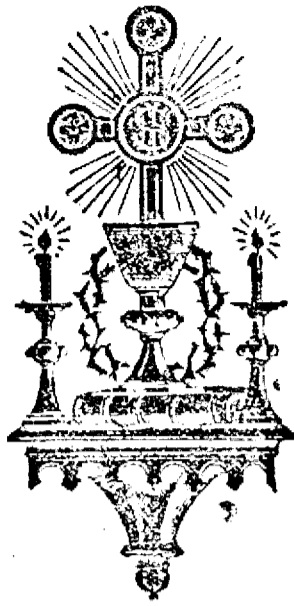


Am onoare a aduce la cunoștința on. public, că mi-am aranjat în Timișoara, Piața George Nr. 4 un modern

atelier dentistic.

Practica mea veche mă dispenzează de o mai amănunțită recomandare, augurându-mi în schimb încrederea în satisfacerea ori-cărei pretenții a pacienților. — Cu stimă:

Götzl Mór,
dentist.



JOSEF JIKELI

SIBIU (Nagyszeben), Strada Cisnădiei 47.

neguțatorie pentru articlii de sticlă, porcelan și metal; farfurii și bide înflorate, rame p. icoane și globuri, lămpi, oglinzi, țigle de sticlă etc.

Recomandă scule bisericești:

Cupă și vas de botez; Potire argintate și pe dinăuntru aurite; Cădelniță; Caldărușe pentru apă sfințită; Candele de părete de bronz; Candele argintate; Cruci; Sfesnice de altar, Candelabre ș. a. Ieftin de tot: **Candelabru aurit** pentru 6 luminări, în mijloc cu vas pentru unt-de-lemn și glob de — sticlă roșie cu prisme de sticlă cu tot prețul 43— Coroane. — La dorință servește cu catalog gratis și franco. — Telefon 196

Reparator de motoare.

Execută conștientios ori-ce reparaturi de generatoare, motoare, mașini dinamice etc.



Privinczky József,
SZEGED

Boldogasszony-sugát ut 3. sz.
Cel mai mare atelier de pe șesul Ungariei.

Haas Károly

primul armurar și optician din

Szabadka, Egres-u. (Uri Kasinó).



Mare asortiment de

arme și biciclete

de cea mai bună fabricație precum și părțile constitutive ale acestora. Se primesc pe lângă garanție și prețuri moderate tot felul de reparaturi de arme de orice soi, mașini de cusut, biciclete gramofone, mașini de scris, precum și prefacere armelor și orice lucrări din acest ram. Serviciu punctual și conștientios

Johann Spiler fabricant de cupptoare de lut.

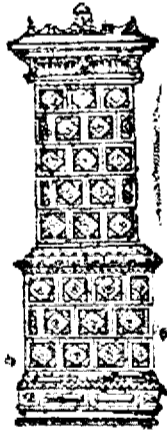
Sibiu — Nagyszeben, Neustiftgasse 2.

Atrage atențiunea on public, că primește pregătirea a ori-ce fel de

cupptoare

descărcare și zidirea vetrelor de fier cu prețuri convenabile și pe lângă serviciu prompt și conștientios.

Comandele se execută imediat.



Vilhelm Connerth

NAGYSZEBEN — HERMANSTADT, Elisabethgasse 53.

Fabrică după diferite sisteme:

bănci de școală

conform celor mai moderne cerințe igienice, pregătește apoi

bănci și scaune pentru biserici; table de școală; rame pentru hărți; rame pentru desemn și dulapuri pentru școală. Catalog ilustrat la dorință trimite gratuit și franco.



Cea mai renumită
mare fabrică
de mobile
din sudul Ungariei
(Versecz).

Pregătește mobilele cele mai moderne și luxoase cu prețuri foarte moderate.

Mare depozit de piano excelente, covoare, perdele, țesături foarte fine și mașini de cusut.